

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 13

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 25. März 1982 Heft 13/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr

Fr. 148.—

½ Jahr

Fr. 78.—

Einzelnummer

Fr. 5.50

#### Ausland:

1 Jahr

Fr. 158.—

½ Jahr

Fr. 82.—

Einzelnummer

Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

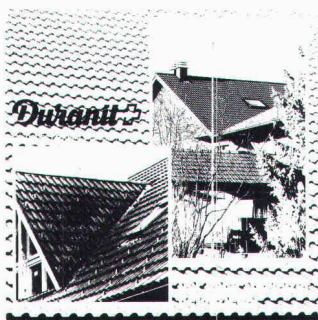
## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Duranit-Betonziegel

Dieser neue Betonziegel ist ein echtes Schweizer Erzeugnis: Er wird in der Schweiz hergestellt, und es werden ausschliesslich Schweizer Rohstoffe verwendet. Der Lieferant, die Eternit AG, bürgt mit seiner langjährigen Erfahrung auf dem Bedachungssektor dafür, dass der Ziegel in Qualität, Form und Farbe den Bedürfnissen unseres Landes gerecht wird und dass er den hohen Anforderungen entspricht, die durch unsere klimatischen Verhältnisse gestellt werden.

Duranit-Betonziegel in den Farben Anthrazit, Dunkelbraun und Ziegelrot sind z. B. frostbeständig und können somit in jeder Höhenlage angewendet werden.

Eternit AG, 8867 Niederurnen

## Inhalt

### Stadt Zürich – Kläranlage Werdhölzli

Erweiterung 1980–1985. Einführung zum Teil I der Publikation 219

Veranlassung und Zielsetzung. Von R. Heierli, Zürich 220

Ideenwettbewerb. Von J. Wiesmann, Zürich 222

Abwasserreinigungsversuche der EAWAG. Von W. Gujer und M. Boller, Zürich 226

Hydrogeologische und geotechnische Verhältnisse. Von E. Walter, Zürich 230

Das Projekt. Von J. Wiesmann und H.-J. Kiefer, Zürich 233

Die biologische Reinigungsstufe und ihre besonderen Probleme. Von P. Morgenthaler, Zürich 243

Energiekonzept und Geruchsvernichtung. Von A. Haerter und K. Unger, Zürich 248

Ausführungstechnische Probleme bei den Baumeisterarbeiten. Von H. R. Fietz und A. Fritz, Zürich 254

Bauorganisation, Projektverfasser und Bauunternehmer 258

### Umschau

100 Jahre «Technische Einheit im Eisenbahnwesen» 258

### ETH Zürich

Robert Fechtig, neuer Professor für Bauverfahrenstechnik und Baubetrieb 259

### Wettbewerbe

Concours international pour un complexe résidentiel à Hong-Kong. Pflegeheim «Mon Repos» in La Neuveville. Wohnsiedlung Sellholz in Herrliberg. Primarschulhaus mit Turnhalle und Kindergarten in Gossau (SG). Altersstützpunkt mit Alters- und Invalidenwohnungen im Baumgärtli, Horgen 259

### Persönlich

Zum 70. Geburtstag von Robbert Joosting (U. Meier) 260

### Energienachrichten

2. Status-Seminar Wärmeschutzforschung im Hochbau. Energiepolitischer Leitfaden für Gemeinde- und Kantonspolitiker 260

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 53

Wettbewerbsausstellungen B 54

Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten.

Tagungen B 55

Weiterbildung. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 56

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 5/1982

Tableau des concours

B 25

### Engelberg 82

Industrie de la construction: vivre ou survivre, par Jean-Pierre Weibel

49

### Histoire de la technique

Le premier pont suspendu permanent en câbles de fer, par Tom F. Peters

55

No 6/1982

### Structures

Fatigue des structures métalliques et en béton, par Jean-Pierre Weibel 67

Comportement à la fatigue des poutres mixtes préfléchies, par G. Fizquet 71

### Routes nationales

Réexamen du réseau des routes nationales 74

Bibliographie 76, B 36

Vie de la SIA B 35